



బేడ. నవిగె నన్న మాతు తిళయదిద్దదే
బోతాయితు...’

ಮಾವನ ಮಾತು ಕೇಳಿ ಪ್ರದೀಪ
 ಅಸಹಾಯಕನುತ್ತೆ ನಿಂತುಬಿಟ್ಟ ಹೋರಾಗಿನಿಂದ
 ನಿವೇದಿತಾ, ‘ಬಾಗಿಲು ಹಾಕೊಂಡು ಏನು
 ಮಾತನಾಡ್ದಿರೂ ನಿವಾಣಿ? ನಿಧಿ ಅಳ್ಳಿದ್ದಾಳೆ.
 ಹೆಸಿವಾಗಿದೆ ಅವುಗೆ... ಕೊಡಿ ಇಲ್ಲಿ...’ ಮಗು
 ಅಳುವ ಸದ್ಯ ಆರ್ಥಿಕ ಬಾಗಿಲು ತಟ್ಟಿದ್ದು. ಪ್ರದೀಪ
 ವಧ್ಯ ಹೋಗಿ ಬಾಗಿಲು ತರದಾಗ ನಿವೇದಿತಾ ಉಗಳಿ
 ನುಸ್ತಾತಿ, ‘ಏನು ಮಾತನಾಡ್ದಿ. ಏನು ಸ್ವೇನ್ಸ್
 ನಿಮ್ಮ?’ ಎಂದು ನಗತ್ಯ ಹೆತ್ತಿವರ ಮುವಿವನ್ನು
 ದೀರ್ಘವಾಗಿ ಅವಲೋಕಿಸಿದ್ದು. ಕೇಶವರಾಗಲ್ಲಿ
 ಏಕಾರಾಗಲ್ಲಿ ಮಗಳ ಮುವಿವನ್ನು
 ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ದೀರ್ಘವಾಗಿ ನಿರುಕ್ತಿಸಿದರು.
 ಮಗಳ ನಿರ್ಮಲ ಮುಖಭಾವದಲ್ಲಿ ಪ್ರದೀಪ
 ಸೂಚಿಸಿದ ಕೈಯದ ಲವೆಶ ಭಾಯಿಯೂ
 ಕೇಶವರಿಗೆ ಕಾಣಲ್ಪಿಲ್ಲ. ಮಗಳ ಅಳುವನ್ನು
 ಕೇಳಿಕೊಂಡು ತರಮಳಿಸುವ ತಾಯಿಯಾಗಷ್ಟೇ
 ಕಂಡಳು. ಅಳಿಯನು ಅರೋಪವನ್ನು ಅವರಿಬ್ಬರ
 ಮನಸು ಧಿಕ್ಕಿಸಿತು.

ಕೆಳವರು ಮಗಳ ಅವಾಯಕ ಮುಖ ನೇಡಿ, ‘ಇಂಥಾ ಮನ್ಯ ಮಗಳ ಮೇಲೆ ಎಂಥ ಆರೋಪ ಹೊಸಿದ್ದಾನ್ನಾ’ ಎಂದು ವ್ಯಧಿ ಪಟ್ಟಿ, ಅಷಹನೆಯಿಂದ ಅಳಿಯನ ಕಡೆಗೆ ನೇಡಿದರು. ಆ ಕ್ಷಣಕ್ಕೆ ಅವನು ಅವರ ಕಣೀಗಿ ಅಪರಾಧಿಯಾಗಿ ಕಂಡು ಬಂದ. ಅದನ್ನು ಅರ್ಥ ಮಾಡಿಕೊಂಡವನತೆ ಪದೀಪ ತಲೆತೆಗಿಸಿದ.

‘వీళా ముందే బందు పర్చితియన్న సంభాషించరు, ‘పోదలు హోణి నిధిగా హాలు కేడు, నోటు హేఁగె బంయే సమనే అల్లుదు...’ ఎందు నిధియన్న పూగాళిన్నాజ్యిసిదరు. నిపేచితా మగళన్న ఎత్తికొండు హోదాగ ప్రదిప అత్మేగి పత్తియ కిందే హోగువంతే సంశ్లేషి మూలక తిరిశిద. అవన ఆతంక అభ్ర మాడికోండవరంతే వీళా మగళ హిందే నడేదరు, ‘నాలీ.. నానూ నిన్నుతే బతీసిని..’ తాయి మగళు హోరటి హోద బుళక కేళవరు అల్లి నిల్దుఁ హోరబించరు. అవర మనస్సు కట్టేసే జీసుగూడాకిత్తు. ‘మగళ సంసార నేమ్మియాగిదే...’ ఎందు నిష్టింత, నిరాంతకందింద్దరు. ఈగ ఆదక్కే ధక్కే బందితు. ప్రదిప హోరిసిద ఆరోటు బుక్కేచుల్లు లు అవర మనస్సు సిద్ధివిరలిల్ల. ‘ప్రదిచన మనస్సుల్లు హులుకిదే. ఏనో యోజన హక్కుత్తిద్దునే ఎనిసిదాగ ఆవర ఎదే ధస్తుంటితు. మదుపే మాడికోట్టుగలే ఆధ్యాక్షవాగి ఆవరు పూర్తియాగి సోఱుహోగిద్దరు. జీవనదల్లి అవరు సంపాదింద్దల్లా మగళ మదుపేగే వ్యయాగి నేమ్మియిస్తే తమ్మ సంధ్యాకాలశ్శ సాకేందుకొండు నిపేచితాళ మదుపేయిన్న అధ్యారియాగియే సేరవేరిసిద్దరు. ఆగేనూ బాయి బిడడ ప్రదిప ఈగ తన్న అసలి ముఖివాడ తేలరిసుక్కిద్దునేయే మగళన్న

ಮುಂದಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ತಮ್ಮಿಂದ ಅರ್ಥಿಕ ಲಾಭ
ಪಡೆಯುವ ಹನ್ನಾರವೇ? ಏನಿದೆ ಅವನ
ಮನದಲ್ಲಿ?

ଅଂଧ ଯେବେଳେ ବୁଦ୍ଧିରେ ତତ ଏହାକୁ ପାଇଁ ଯନ୍ତ୍ରିତ ରଖିଲେବୁଥିଲୁ ମାଗଳ କୋଣେକି ବୁଦ୍ଧିରୁ ମଂଜଦ ମେଲେ ବାଗିଲିଗେ ବେଳେ ମାଦିରୁ ମଲିଗ୍ନ ନିହେଦିତା ମାଗିବିଗେ ଏବେହାଲାବୁ ନିର୍ଦ୍ଦୁଷିତିରେ, ଏକା ମଂଜଦ ତୁଦିଯିଲୁ ମାଗଳିଗେ ଅଭିମୁଖିବାଗି କୁଳେ ହରଣିମୁକ୍ତ ପୁରୀପ ହେଇଦ ସଙ୍ଗଠିଯ କୁରକନ୍ତୁ ହୁଦୁକୁଣ୍ଡିତ ପରିଗେ ମାଗଳ ନଦତଳେକିଯିଲୁ ଯାବ ଲୋପଦେଇବାପୁ କାଣିଲି. କେତେବରା ବିନ୍ଦୁ ଛଳପରେଗଦେ, ଅଟ୍ଟେ ବାଗିଲିଲୁ ନିର୍ତ୍ତ କଶ୍ଚିନ୍ତ୍ୟିଲିନ୍ଦ ପତ୍ରିଯନ୍ତ୍ର କରେଦୁ, ‘ପିତାମାର ମନ୍ତ୍ରଗେ ନାହିଁ କାନ୍ତ୍ରା ଛଲା କହେ... ନାହିଁ ସ୍ଵାଦ ଦିନ ନିର୍ବିନ୍ଦୁ ନମ୍ବୁରେଇ କେହାନ୍ତ ହୋଇଗେଇବା ଏବଂଦୁ ତମ୍ଭୁ ତେମାନ ହୋଇଗିଦିବରୁ.

‘ಅವನು ಹೇಳಿದ ಅಲ್ಲ ಕೊಂಡು ಹೋದ್ದಿನ
ಅವಳ ಮುದಿನ ಗತಿ ಏನು’ ಕರೆದುಕೊಂಡು
ಹೋಗಬೇಕಾಗಿರುವುದು ಸ್ವಲ್ಪ ದಿನಗಳ ಮಟ್ಟಿಗ್ಗೇ ಅಂತಿಮ
ಅಥವಾ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿಯೇ? ಆ ಪ್ರಸ್ತುತ
ಬೇಕಳ್ಳವೇ? ಅವಳ ಭವಿಷ್ಯ ಹೇಗೆ?’

ప్రతీయ మాత్రినిద విచలితరాద కేశవరు
దిక్కుతోచదవరంతే నింతుబిట్టరు.

ನಂತರ ಸಾವರಿ, 'ಕರೆದುಕೊಂಡ ಹೋಗಿ
ಅಂದ ಬಳಿಕ್ಕು ಇಲ್ಲೇ ಹೇಗೆ ಬಿಡುವುದು? ಅವನು
ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಏನಿದೆ ಅಂತ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ....ನಾಳೆ ಅವನು
ವಿನಾದರೂ ನಿನಿಗೆ ಹೆಚ್ಚಿಕ್ಕು ಮಾಡಿದೆನೇನು
ಗತಿ? ಮನುವು ಹೊರಗಿಸಿದ ಸಷ್ಟವಾಗಿ
ಕಾಣಿವುದು ಒಳಗಿನಿನ್ನು ಕಾಣಿತ್ತದೆಯೇ?'

ଏଇବୀରି ଅଂଧ କ୍ଳୟୁନ୍ୟୁ ମୁହଁ ସହିଲାଗଲିଲୁ
 ‘ହୋଦୁରି... ନନ୍ଦା ହାଗେ ଅଣ୍ଣିସ୍ତୁ
 ମୁନ୍ଦୁ ସରି ଛାଲ ଦାଗ ଛାଲ ବିଦେଶୀରୁ ହେବେଇ
 ନମ୍ବିରେଇଲୁ ଅପ୍ରେସ୍ ବୁ. ଅବ୍ୟ ଜେବନ ନମ୍ବେ
 ମୁଖ୍ୟ. ଅପ୍ରେସ୍ ଛାଲ କେଳେଇଲା ଅଠିନ୍ ନନ୍ଦେ ବୁ
 ବାଯି ଡରା ଛାଲ. ଅବ୍ୟ ମୁଖ ନୋଇଦରି
 ଏହା ଅରିଯଦିନିରେ. ଝଙ୍ଗା ହିଁନ ଅପଚାଦା
 ହେବେ ହୋରେତୁମ୍ବାନେ ଆପଣ? ଗୋତ୍ରାଦୁର୍ଦ୍ଵାରା
 ନିମ୍ନେ ଏମ୍ବୁ ନେଂଦୁମୁହଁକ୍ଳୟୁନ୍ୟୁତୁଥୀରେ... ଏମ୍ବୁ
 ଆଫାତାପାଗୁର୍କୁଣ୍ଡେ... ଅବ୍ୟିଗ୍ର ଅଦର ସୁଳଭ
 କାହାର ଛାଲ. ଝାଁଝେ ଏହିମା ସଂମୁ ନଦେଶ୍ୱର
 ଜାହାନେ. ଝାଁଝିଗେନାଦ୍ରା ମାଦିନ୍ଦେ ଆ ଫୋରା
 ନନ୍ଦିତା ସହିଲା ଆଗାମ୍ବ. ମୋଦଲୁ ଅପ୍ରେସ୍
 ଛାଲିନ୍ଦ ହୋରିଦିଶି କରେଇଅପୁ ହୋଇଲାଏଣ୍ଟି
 ମୁମିନିଦନ୍ଦୁ ମୁମିନ୍ ନେଂଦେଇଣ୍ଟି ଏବଂଦରୁ
 ଅପରିଗୁ ଶ୍ଵରଦ ଶ୍ଵରିଯିଲ୍ଲ ଅଦେ ଉତ୍କରମ
 ପୁରୀ ମୋହିଲେଇକି ବିନାରାମାରି କରିବିଲୁ

‘ನೀನು, ನಿಧಿ ಹಾಲು ಕುಡಿದಾದ ಮೇಲೆ
ಅವ್ಯಾಸ ಹೊರಿಸು... ನಾನು ಪ್ರದಿಪನಿಗೆ ತಿಳಿಗೆ
ಬಟ್ಟಿಂದಿನಿ...’ ಎಂದು ಮತ್ತೆ ಅಳಿಯನಿದ್ದಲ್ಲಿಗೆ
ಬಂದರು. ಅವನು ಹಾಲೋನ್ನಲ್ಲಿ ತಪ್ಪು ಮಾಡರು
ಕುಶಿತ್ತದ್ದು. ಅವನು ಕಹಿವಿಹಿನೊಂದಿದ್ದನೆಂದ
ಅವನು ಕುಶಿತ ಭಂಗಿಯಲ್ಲೇ ಹೇಳಿಬಹುದಾಗಿತ್ತು.

ಕೇಶವರು ಅವನೆಯರು ಬಂದು, ‘ಪ್ರದೀಪ ನಾವು ಮಗಳನ್ನು, ಮೊಮ್ಮೆಗಳನ್ನು ಕರೋಂಡು ಹೋಗ್ಗಾಣಿ. ಸ್ತುಲ್ಯ ದಿನ ನವ್ಯಾತೆ ಇರಲಿ ಅವು...’ ಎಂದರು ನಿರ್ದರ್ಶಿಸಿದವರಂತೆ.

‘నిషేధితాళను కచ్చాగందు హోరి...
ఆస్తే...’ ఎందు మాతు నిల్చిశిదవను నంతర
దృఢవాద స్వరదల్లీద, ‘నిధినై నానెల్లిగు
కళిసల్లు...’ అవన పెప్ప నిలుపిగే కేళవరు
బెంజిదరు.

‘ఏను హేత్తిద్వా నీను? తాయి మగున్న దూర మాడేదా? తలే సియాగిదె తనే నిస్తే? హాలు కుడియో మగ అదు... హీఁ హేత్తిభముదా నీను?’ కేళవురు కనలిదరు.

‘బెల్గిం ఫుట్ నేఎదిద మేలి అవ్వ హతు మగున్న ఒంటియాగి బిహోదు అపాయివే అంత నెన్నషిస్తూ ఇదో ఎంద. అవన మాగిగి కేశవరు తలే కేవడుత్తు, ‘మత్తె అదే హళ్ళిద్వా నిము... ఈగ స్వల్ప హెత్తిని ముంచే నిధి నమ్మితే కోణేలిద్దు... ఆ మగు హసినింద అభువాగ నివి బందు మగువిన అభుదని కెళ్లి హసివాగిదే ఎందు హళ్లి కికొండు హోగిల్లా? అవ్వ తాయి తీలిగి బేరే నిదశన బేచ? అవ్వ నిన్న హేడమ్మ కంటియాగిన్నరే హాగి బందు కరెదొయ్యు ఎదో హాలు కొడ్దిద్దా? నంబువంథ మాతే అల్ల ఇదు... ప్రదిషప... నిన్నే వినో ప్రావగ్రహ భావనే ఇదే. అదన్న మనస్సినింద మోదలు కిత్తు హాకు. ఈగ నాను ఇప్పిన్ని కికొండు హోగిద్దిని...’

‘ಅದ್ದೇ ನಿಧಿ...’ ಎಂದು ಏನೋ ಅಳುಕಿನಿಂದ
ಹೆಳಗೊರಟು ಅಳಿಯನ್ನು ತಡೆದರು, ‘ನಿನಗೆ
ಸಂಶಯ ಬೇಡ. ನಾನು ಅಥವಾ ನಿಮಿ ತಾಯಿ...
ಇಬ್ಬರಲ್ಲಿ ಯಾರಾದ್ದು ಒಬ್ಬ ಅವು ಜೊತೆನೇ
ಇದ್ದು ನೋಡ್ದುತ್ತಿದ್ದೀರಿ. ಸರೀನಾ? ನಮ್ಮ ಮೇಲೆ
ನಂಬಿಕೆ ಇದೆ ತಾನೇ... ಅಥವಾ ನಾವು ನಿನ್ನ ಕಣ್ಣಿಗೆ
ಹಾಗೇ ಕೊಲೆಗಾರರ ಧರ ಕಾಣ್ಣೆ ದಿವಾ ಹೇಳಿದ್ದಿನು’
ಕೇಶವರು ಅಸಮಾಧಾನದ ಸ್ವರದಲ್ಲಿಂದಾಗ
ಪದ್ದಿಪ ಮುಂದೆ ಮಾತನಾಡಿದ್ದಾರೆ.

స్వల్ప హెత్తినల్ని నేడేదా అల్లిగే బండకు, ‘ప్రదీపా... నాను అష్ట అమృత జోలే హోరడబేకంటే... అమృగౌ మపారిల్లంతే... నిష్పత్తి హేళిద్దుల్లూ... హోగి బరలూ?..’ ఎందు కేళదాగ ప్రదీప మౌనదింద గోణాడిచి ఒఱ్పగే సూచిసిద. అవఱు ఒచ్చి బరే జోడిసలు హోదాగ కేళవరు ప్రదిషపిగే, ‘ఈ విష్య అవశేషమరు నావు హేళల్ల. నీను యాకి ఈగే మాక్కిద్దు. నీను మనస్తల్నిఫిరే నన్నే గొత్తిల్ల. మచ్చ సరథవాగి నడేదరూ నిన్న వరోచుపులురక్ష ఏనేను కమ్మి మాదిల్ల. శక్తి మీరి కొణిద్దేవే... ఈగ ఎరపు వపంగజ నంతర మగు హుణ్ణద మేలే నీను ఈ రీతి పరోక్షవాగి నమ్మింద వింపాదరూ పసుల మాడుమ సంచిద్దే అదన్న నేరవాగి హేళు.